

Corporate Design Manual

Corporate Design Manual
2010

INHALT	CONTENU	INDICE
02 Basiselemente	Éléments de base	Elementi base
03 – 04 Logotype	Logotype	Tipo di logo
05 – 11 Anwendungen Logo	Applications logo	Applicazioni logo
12 Farben	Couleurs	Colori
13 Schriften	Polices	Caratteri
14 Anwendungsbeispiele	Exemples d'applications	Esempi di applicazione
15 – 17 Geschäftsdrucksachen	Imprimés commerciaux	Stampati commerciali
18 Personalinserat	Annonce d'offre d'emploi	Inserzioni personale

LOGO MIT ZUSATZ

Das Logo ist das zentrale Element des Erscheinungsbildes des Schweizerischen Samariterbundes (SSB).

Es darf nur in der Form verwendet werden, wie in diesen Richtlinien beschrieben wird.

Das Logo wird in der Regel zweifarbig, rot-schwarz, eingesetzt.

Die Schwarz-Weiss-Anwendung sollte nur in Ausnahmefällen (z.B. Zeitungsinserte) zum Einsatz kommen.

Die nebenstehend abgebildete Logogrösse mit Zusatz in den Landessprachen wird in Publikationen im A4- und A5-Format eingesetzt.

Bei der Schwarz-Weiss-Anwendung ist das Zeichen als 40% schwarz definiert.

Sämtliche Logos finden Sie unter www.samariter.ch > Downloads > Logo als eps und jpg

LOGO AVEC AJOUT

Le logo est l'élément central de l'identité institutionnelle de l'Alliance suisse des samaritains (ASS).

Il ne peut être utilisé que dans la forme décrite par ces directives.

Le logo est en général bicolore, rouge et noir. L'application en noir et blanc ne doit être utilisée qu'à titre exceptionnel (p. ex. annonces dans les journaux).

Les tailles de logo ci-contre avec ajout dans les langues nationales sont utilisées dans les publications de format A4 et A5.

Pour l'application en noir et blanc, le symbole doit être réglé sur 40% de noir.

Vous trouverez tous les logos sur www.samariter.ch > Téléchargements > Logo sous forme de fichiers eps et jpg

LOGO CON AGGIUNTA

Il logo è l'elemento centrale d'immagine della Federazione svizzera dei samaritani (FSS).

Può essere utilizzato solo nella forma prevista dalle presenti direttive.

Il logo viene generalmente utilizzato in due colori: rosso/nero.

La versione nero/bianco è previsto solo in casi eccezionali (ad es. inserzioni sui giornali).

La grandezza del logo riprodotto di lato, con l'aggiunta nelle lingue nazionali, viene utilizzata per pubblicazioni in formato A4 e A5.

Per la versione nero/bianco, il carattere ha una definizione di nero al 40%.

Potete trovare tutti i loghi sotto www.samariter.ch > Downloads > Logo (in formato eps e jpg)

 **samariter**

Schweizerischer Samariterbund
Alliance suisse des samaritains
Federazione svizzera dei samaritani
Allianza svizra da samaritans

 **samaritains**

Alliance suisse des samaritains
Schweizerischer Samariterbund
Federazione svizzera dei samaritani
Allianza svizra da samaritans

 **samaritani**

Federazione svizzera dei samaritani
Schweizerischer Samariterbund
Alliance suisse des samaritains
Allianza svizra da samaritans

 **samaritans**

Allianza svizra da samaritans
Schweizerischer Samariterbund
Alliance suisse des samaritains
Federazione svizzera dei samaritani



**LOGO
OHNE ZUSATZ**

Die abgebildete Logo-grösse ohne Zusatz in den Landessprachen wird ebenfalls in Publikationen im A4- und A5-Format eingesetzt.

Bei der Schwarz-Weiss-Anwendung ist das Zeichen als 40% schwarz definiert.

Sämtliche Logos finden Sie unter www.samariter.ch > Downloads > Logo als eps und jpg

**LOGO
SANS AJOUT**

Cette taille de logo sans ajout dans les langues nationales est également utilisée dans les publications de format A4 et A5.

Pour l'application en noir et blanc, le symbole doit être réglé sur 40% de noir.

Vous trouverez tous les logos sur www.samariter.ch > Téléchargements > Logo sous forme de fichiers eps et jpg

**LOGO
SENZA AGGIUNTA**

Anche la grandezza del logo riprodotto senza aggiunta nelle lingue nazionali viene utilizzata per pubblicazioni in formato A4 e A5.

Per la versione nero/bianco, il carattere ha una definizione di nero al 40%.

Potete trovare tutti i loghi sotto www.samariter.ch > Downloads > Logo (in formato eps e jpg)

LOGO ANWENDUNG MIT ZUSATZ

In Drucksachen, die in verschiedenen Sprachen hergestellt werden, ist das Logo mit Zusatz in der entsprechenden Sprache einzusetzen.

Damit das Logo seine volle Wirkung entfalten kann, benötigt es einen Freiraum. Dieser Freiraum ist definiert und bleibt unabhängig von Sprachvariante und Zusatz immer gleich.

LOGO APPLICATION AVEC AJOUT

Les imprimés établis en plusieurs langues doivent comporter le logo avec ajout dans la langue correspondante.

Pour que le logo puisse déployer tout son effet, il a besoin d'un espace libre. Cet espace libre est pré-défini et reste toujours identique quels que soient la langue et l'ajout.

UTILIZZO DEL LOGO CON AGGIUNTA

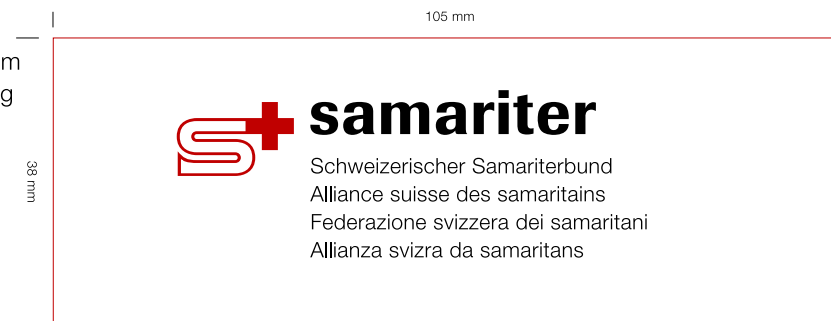
Utilizzare il logo con aggiunta nelle lingue corrispondenti per stampati realizzati nelle diverse lingue.




Perché il logo possa sviluppare la sua massima efficacia, è necessaria una spaziatura che è definita e resta sempre la stessa, indipendentemente dalle varianti linguistiche e dall'aggiunta.

Definierter Freiraum für die Anwendung im Format A4

Marge définie pour l'utilisation au format A4

Spazio libero definito per l'utilizzo nel formato A4



		LOGO ANWENDUNG OHNE ZUSATZ	LOGO APPLICATION SANS AJOUT	UTILIZZO DEL LOGO SENZA AGGIUNTA
<div style="text-align: center;"> <p>105 mm</p>  </div>	<p>Definierter Freiraum für die Anwendung im Format A4</p>	<p>In Drucksachen, die in verschiedenen Sprachen hergestellt werden, ist das Logo ohne Zusatz in der entsprechenden Sprache einzusetzen.</p>	<p>Les imprimés établis en plusieurs langues doivent comporter le logo sans ajout dans la langue correspondante.</p>	<p>Utilizzare il logo senza aggiunta nelle lingue corrispondenti per stampati realizzati nelle diverse lingue.</p>
<div style="text-align: center;">  </div>	<p>Marge définie pour l'utilisation au format A4</p>	<p>Damit das Logo seine volle Wirkung entfalten kann, benötigt es einen Freiraum. Dieser Freiraum ist definiert und bleibt unabhängig von Sprachvariante und Zusatz immer gleich.</p>	<p>Pour que le logo puisse déployer tout son effet, il a besoin d'un espace libre. Cet espace libre est prédéfini et reste toujours identique quelle que soit la langue.</p>	<p>Perché il logo possa sviluppare la sua massima efficacia, è necessaria una spaziatura che è definita e resta sempre la stessa, indipendentemente dalle varianti linguistiche.</p>
<div style="text-align: center;">  </div>	<p>Spazio libero definito per l'utilizzo nel formato A4</p>	<p>Sämtliche Logos finden Sie unter www.samariter.ch > Downloads > Logo als eps und jpg</p>	<p>Vous trouverez tous les logos sur www.samariter.ch > Téléchargements > Logo sous forme de fichiers eps et jpg</p>	<p>Potete trovare tutti i loghi sotto www.samariter.ch > Downloads > Logo (in formato eps e jpg)</p>

LOGO ADAPTIONEN

Das Logo wird von Kantonalverbänden, Samaritervereinen und anderen Institutionen des SSB mit dem Zusatz wie abgebildet verwendet.

Damit das Logo seine volle Wirkung entfalten kann, benötigt es einen Freiraum. Dieser Freiraum ist definiert und bleibt unabhängig von Sprachvariante und Zusatz immer gleich.

ADAPTATIONS DE LOGO

Le logo est utilisé comme illustré par les associations cantonales, les sections de samaritains et les autres institutions de l'ASS avec l'ajout.

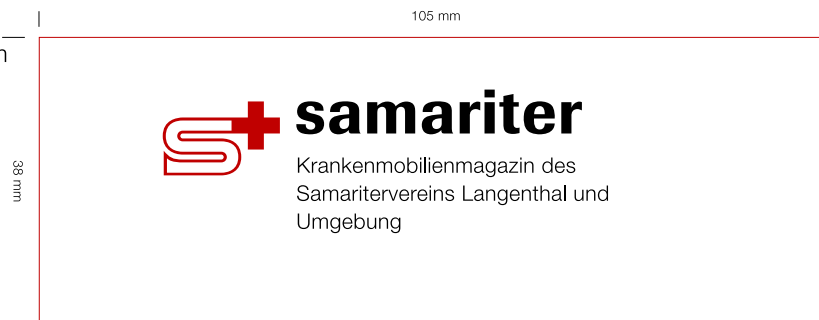
Pour que le logo puisse déployer tout son effet, il a besoin d'un espace libre. Cet espace libre est prédéfini et reste toujours identique quels que soient la langue et l'ajout.

ADATTAMENTI LOGO

Il logo viene utilizzato con l'aggiunta, come raffigurato, dalle associazioni cantonali, dalle sezioni samaritani e dalle altre istituzioni della FSS.

Perché il logo possa sviluppare la sua massima efficacia, è necessaria una spaziatura che è definita e resta sempre la stessa, indipendentemente dalle varianti linguistiche e dall'aggiunta.

Definierter Freiraum für die Anwendung im Format A4

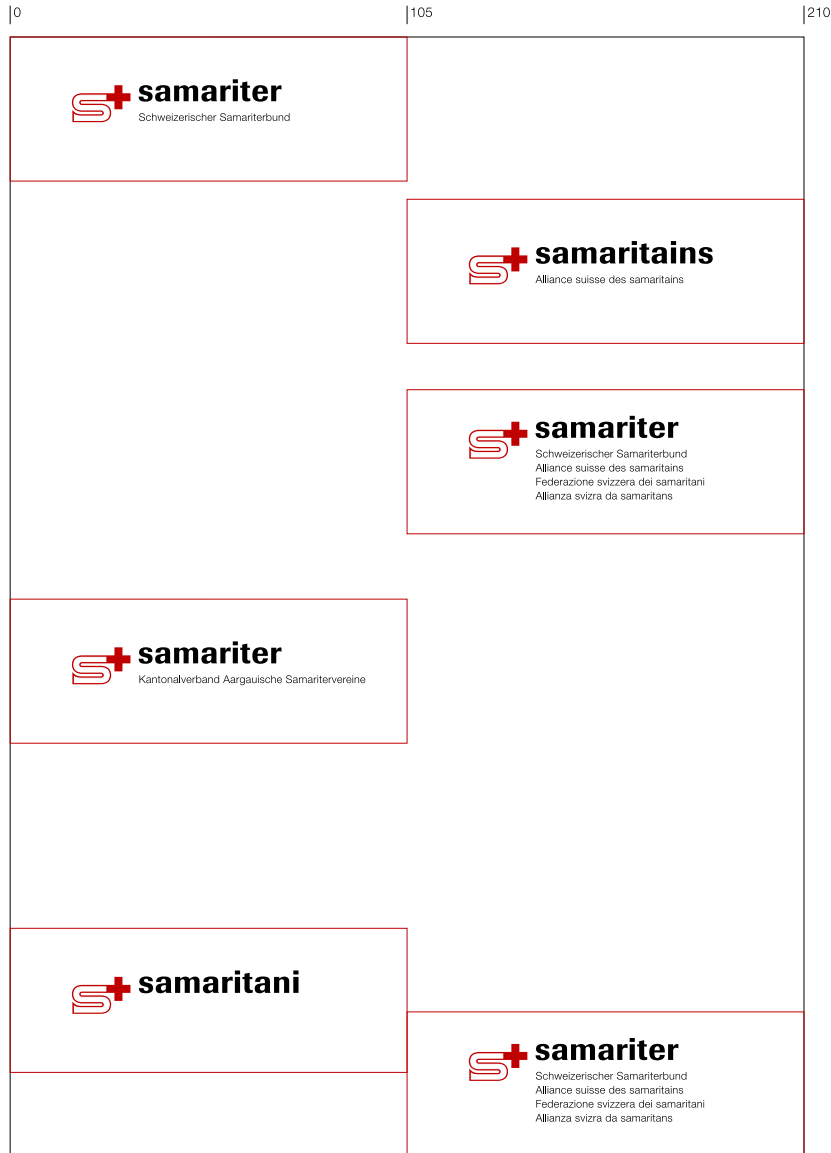


Marge définie pour l'utilisation au format A4



Spazio libero definito per l'utilizzo nel formato A4





LOGO ANWENDUNG A4-FORMAT

APPLICATION DU LOGO AU FORMAT A4

UTILIZZO DEL LOGO IN FORMATO A4

Das Logo steht immer auf weisser Fläche.

Le logo est toujours placé sur fond blanc.

Il logo si trova sempre su uno sfondo bianco.

Eine oder zwei Seiten des definierten Freiraumes berühren immer den Formatrand.

Un ou deux côtés de la marge définie viennent toujours toucher le bord du format.

Uno o due lati dello spazio libero definito toccano sempre il bordo del formato.

Mögliche Anwendungen des Logos mit oder ohne Zusatz sind auf dieser Seite dargestellt.

Sur cette page sont présentées de possibles applications du logo avec ou sans ajout.

I possibili utilizzi del logo con o senza aggiunta sono riprodotti su questa pagina.

Für Drucksachen ist kein Gestaltungsraster vorgeschrieben.

Aucune grille de conception n'est exigée pour les imprimés.

Non s'impone il retino per gli stampati.

Sämtliche Logos finden Sie unter www.samariter.ch > Downloads > Logo als eps und jpg

Vous trouverez tous les logos sur www.samariter.ch > Téléchargements > Logo sous forme de fichiers eps et jpg

Potete trovare tutti i loghi sotto www.samariter.ch > Downloads > Logo (in formato eps e jpg)

LOGO ANWENDUNG A5-FORMAT

Das Logo steht immer auf weisser Fläche.

Eine oder zwei Seiten des definierten Freiraumes berühren immer den Formatrand.

Mögliche Anwendungen des Logos mit oder ohne Zusatz sind auf dieser Seite dargestellt.

Für Drucksachen ist kein Gestaltungsraster vorgeschrieben.

APPLICATION DU LOGO AU FORMAT A5

Le logo est toujours placé sur fond blanc.

Un ou deux côtés de la marge définie viennent toujours toucher le bord du format.

Sur cette page sont présentées de possibles applications du logo avec ou sans ajout.

Aucune grille de conception n'est exigée pour les imprimés.

UTILIZZO DEL LOGO IN FORMATO A5

Il logo si trova sempre su uno sfondo bianco.

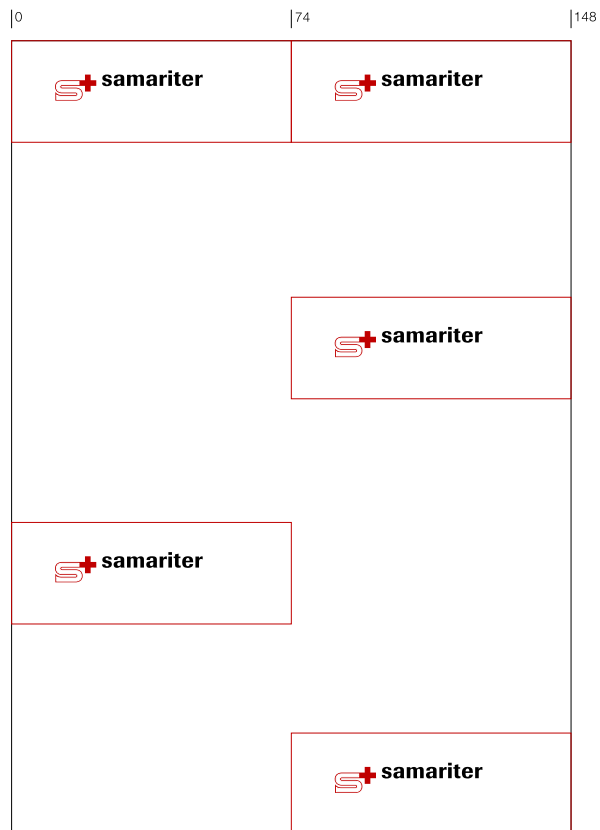
Uno o due lati dello spazio libero definito toccano sempre il bordo del formato.

I possibili utilizzi del logo con o senza aggiunta sono riprodotti su questa pagina.

Non s'impone il retino per gli stampati.

0 | 105 | 148 |





LOGO ANWENDUNG A5-FORMAT UND KLEINER

Ist das Logo, wie in den vorhergehenden Anwendungen vorgegeben, noch zu gross, kann es zusammen mit dem definierten Freiraum auf 74% skaliert werden. In dieser Grösse wird nur das Logo ohne Zusatz verwendet. Kleiner darf das Logo nicht verwendet werden.

Das Logo steht immer auf weisser Fläche.

Eine oder zwei Seiten des definierten Freiraumes berühren immer den Formatrand.

Mögliche Anwendungen des Logos ohne Zusatz sind auf dieser Seite dargestellt.

Für Drucksachen ist kein Gestaltungsraster vorge-schrieben.

Sämtliche Logos finden Sie unter www.samariter.ch > Downloads > Logo als eps und jpg

APPLICATION DU LOGO AU FORMAT A5 ET PLUS PETIT

Si, comme prescrit dans les précédentes utilisations, le logo est encore trop gros, il peut être calibré sur 74% avec la marge définie. Dans cette taille, seul le logo est utilisé sans mention complémentaire. Le logo ne peut pas être utilisé dans une taille inférieure.

Le logo est toujours placé sur fond blanc.

Un ou deux côtés de la marge définie viennent toujours toucher le bord du format.

Sur cette page sont présentées de possibles applications du logo sans ajout.

Aucune grille de conception n'est exigée pour les imprimés.

Vous trouverez tous les logos sur www.samariter.ch > Téléchargements > Logo sous forme de fichiers eps et jpg

UTILIZZO DEL LOGO IN FORMATO A5 E PIÙ PICCOLO

Se il logo, come è definito per le precedenti applicazioni, è ancora troppo grande, è possibile ridimensionarlo in scala al 74% unitamente allo spazio libero predefinito. In tali dimensioni si utilizza solo il logo senza alcuna aggiunta. Non è consentito utilizzare il logo riducendolo a dimensioni ancora inferiori.

Il logo si trova sempre su uno sfondo bianco.

Uno o due lati dello spazio libero definito toccano sempre il bordo del formato.

I possibili utilizzi del logo con o senza aggiunta sono riprodotti su questa pagina.

Non s'impone il retino per gli stampati.

Potete trovare tutti i loghi sotto www.samariter.ch > Downloads > Logo (in formato eps e jpg)

**LOGO
ANWENDUNG
WARENDIENST**

Dieses Logo wird nur für die Beschriftung von bestimmten Merchandisingprodukten und Werbemitteln (Fahnen, Autobe-schriftung usw.) eingesetzt.

In der Anwendung darf das Logo frei skaliert werden.

Bei der Schwarz-Weiss-Anwendung ist das Zeichen als 40% schwarz definiert.

**APPLICATION
DU LOGO
SERVICE DES VENTES**

Ce logo n'est utilisé que pour marquer certains produits de merchandising et moyens publicitaires (fanions, inscriptions sur les voitures, etc.).

Le logo peut être librement réglé dans l'application.

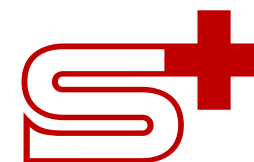
Pour l'application en noir et blanc, le symbole doit être réglé sur 40% de noir.

**UTILIZZO
DEL LOGO NEL
MERCHANDISING**

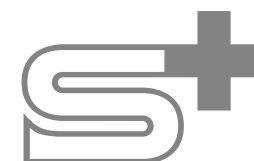
Questo logo viene utilizzato solo per etichettare determinati prodotti di merchandising e veicoli pubblicitari (bandiere, scritte sulle auto ecc.).

Nell'utilizzo la scala del logo può essere modificata liberamente.

Per la versione nero/bianco, il carattere ha una definizione di nero al 40%.



**samariter
samaritains
samaritani
samaritans**



**samariter
samaritains
samaritani
samaritans**



PANTONE

RED 485 C BLACK C COOL GREY 7 C

EUROSKALA | CMYK

CYAN _____0% CYAN _____0% CYAN _____0%
 MAGENTA ___100% MAGENTA ____0% MAGENTA ____0%
 YELLOW ___100% YELLOW ____0% YELLOW ____0%
 BLACK _____0% BLACK ____100% BLACK ____40%

RGB (SCREEN DESIGN)

RED _____226 RED _____0 RED _____153 RED _____255
 GREEN _____0 GREEN _____0 GREEN _____153 GREEN _____255
 BLUE _____26 BLUE _____0 BLUE _____153 BLUE _____255

WEB-DESIGN

FF0000 000000 999999 FFFFFFFF

3M SCOTCHCAL | SERIE 100

SC 100-466 SC 100-12 100-605 100-20

RAL

2002 9005 7040 9016

FARBEN

Die Erkennungsfarbe des SSB ist rot. Die Farbe der Textelemente ist schwarz und die Hintergrundfläche weiss.

Die weisse Hintergrundfläche ist die Basis für einen einheitlichen Auftritt des SSB-Logos.

Jede Ausnahme muss dem Zentralsekretariat des SSB zur Überprüfung vorgelegt werden.

COULEURS

La couleur d'identification de l'ASS est le rouge. La couleur des éléments texte est le noir et le fond est blanc.

Le fond blanc est la base d'une présentation uniforme du logo de l'ASS.

Toute exception doit être présentée au Secrétariat général de l'ASS pour vérification.

COLORI

Il colore d'identificazione della FSS è il rosso. Il colore degli elementi di testo è il nero, mentre lo sfondo è bianco.

Lo sfondo bianco è la base perché il logo della FSS abbia un'immagine unitaria.

Ogni eccezione deve essere presentata al Segretariato centrale della FSS per la supervisione.

SCHRIFTEN

Die Hausschrift des SSB ist die Helvetica Neue. Sie ist für sämtliche Drucksachen und Beschriftungen konsequent einzusetzen.

Folgende Schnitte aus der Helvetica-Neue-Familie werden verwendet:

Helvetica Neue
75 Bold
45 Light
46 Light Italic

Der Fliesstext in Gross-/Kleinschreibung muss in der Helvetica Neue 45 Light mit folgenden Definitionen gesetzt werden:

Schriftgröße 10 pt
Zeilenabstand 12 pt

Wenn es technisch nicht anders möglich ist, kann ausnahmsweise die Arial verwendet werden.

POLICES

La police utilisée par l'ASS est Helvetica Neue. Elle doit être utilisée pour l'ensemble des imprimés et inscriptions.

On utilise dans la famille Helvetica Neue les styles suivants:

Helvetica Neue
75 Bold
45 Light
46 Light Italic

Avec la police Helvetica Neue 45 Light, le texte en majuscules ou minuscules doit être réglé de la manière suivante:

Taille 10 pt
Espacement 12 pt

Lorsqu'il est techniquement impossible de faire autrement, la police Arial peut exceptionnellement être utilisée.

CARATTERI

Il carattere principale della FSS è l'Helvetica Neue. Deve essere utilizzato di conseguenza per tutti gli stampati e le diciture.

Saranno utilizzati i seguenti stili della famiglia Helvetica Neue:

Helvetica Neue
75 Bold
45 Light
46 Light Italic

Il testo corrente in Helvetica Neue 45 Light che utilizza iniziali maiuscole/minuscole deve rispettare le seguenti impostazioni:

Corpo carattere 10 pt
Interlinea 12 pt

Se tecnicamente non è possibile diversamente, può essere utilizzato il carattere Arial in via eccezionale.

HELVETICA NEUE 75 BOLD

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ
abcdefghijklmnopqrstuvwxyz
0123456789

HELVETICA NEUE 45 LIGHT

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ
abcdefghijklmnopqrstuvwxyz
0123456789

Auszeichnungen
im Fliesstext

Distinctions
dans le texte

Evidenziazioni
nel testo

HELVETICA NEUE 46 LIGHT ITALIC

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ
abcdefghijklmnopqrstuvwxyz
0123456789

ANWENDUNG BASISELEMENTE	APPLICATION ÉLÉMENTS DE BASE	UTILIZZO ELEMENTI BASE
14 Briefschaft 15 Brief A4 16 Kuverts C5 17 Visitenkarten 85 x 55 mm	Correspondance Lettre A4 Enveloppes C5 Cartes de visite 85 x 55 cm	Corrispondenza Lettera A4 Buste C5 Biglietti da visita 85 x 55 mm
18 Personalinserat	Annonce d'offre d'emploi	Inserzioni personale

01

34 |

13
18,2



Postfach CH-4601 Olten

47

KUVERT C5

Adresse:
Helvetica Neue
45 Light 8 pt

Für die ordentliche
Korrespondenz werden
Kuverts im Format C5
mit Fenster links oder
rechts sowie Kuverts ohne
Fenster verwendet.

ENVELOPPE C5

Adresse:
Helvetica Neue
45 Light 8 pt

Pour la correspondance
ordinaire, on utilise des
enveloppes au format C5
avec fenêtre à gauche ou
à droite, ainsi que des
enveloppes sans fenêtre.

BUSTA C5

Indirizzo:
Helvetica Neue
45 Light 8 pt

Per la corrispondenza
ordinaria si utilizzano buste
in formato C5, sia con
finestra a sinistra o a destra
che senza finestra.

VISITENKARTE	CARTE DE VISITE	BIGLIETTO DA VISITA
<p>Grundschrift Text: Helvetica Neue 45 Light 7 pt Helvetica Neue 75 Bold 7 pt Zeilenabstand 9,5 pt</p> <p>Grauwert Schrift: 60% Schwarz</p>	<p>Type de caractère du texte: Helvetica Neue 45 Light 7 pt Helvetica Neue 75 Bold 7 pt Espacement 9,5 pt</p> <p>Valeur de gris police: 60% noir</p>	<p>Caratteri di base del testo: Helvetica Neue 45 Light 7 pt Helvetica Neue 75 Bold 7 pt Interlinea 9,5 pt</p> <p>Carattere scala dei grigi: 60% nero</p>



01 51 181 1061



Das Versandhandelsgeschäft des Schweizerischen Samariterbundes ist spezialisiert auf Sanitäts- und Erste-Hilfe-Artikel. Zu unseren Kunden zählen vorwiegend die Samaritervereine der ganzen Schweiz, aber auch Institutionen aus dem Gesundheits- und Rettungswesen, Firmen und Privatpersonen. Die Stelle als

Verkaufssachbearbeiter/in (100%)

ist per 1. Dezember
oder nach Vereinbarung wieder zu besetzen.

Aufgaben

- telefonischer Verkauf, Kundenbetreuung und -beratung
- Verkaufsadministration
- Offertwesen

Ihr Profil

- Sie haben eine kaufmännische Ausbildung, eine Handelsschule oder einen Abschluss als Detailhandelsangestellte/r und Berufserfahrung im Telefonverkauf.

Ihre Bewerbung richten Sie an:

Claudia Häfeli, Schweizerischer Samariterbund, Postfach, 4601 Olten
claudia.haefeli@samariter.ch

Weitere Informationen erteilt Ihnen Werner Bösch, Telefon 062 286 02 81
oder werner.boesch@samariter.ch. Details zum Verkaufssortiment finden
Sie unter http://shop.samariter.ch/index_d.htm

PERSONALINSERAT

Grundschrift Text:
Helvetica Neue
45 Light 10 pt
75 Bold 10 pt
Zeilenabstand 12 pt

Betreff:
Helvetica Neue
75 Bold 14 pt
Zeilenabstand 16 pt

Adress- und Infoblock:
Helvetica Neue
45 Light 8 pt
75 Bold 8 pt
Zeilenabstand 10,5 pt

ANNONCE D'OFFRE D'EMPLOI

Type de caractère du texte:
Helvetica Neue
45 Light 10 pt
75 Bold 10 pt
Espacement 12 pt

Objet:
Helvetica Neue
75 Bold 14 pt
Espacement 16 pt

Bloc d'adresse
et d'information:
Helvetica Neue
45 Light 8 pt
75 Bold 8 pt
Espacement 10,5 pt

INSERZIONE PERSONALE

Caratteri di base del testo:
Helvetica Neue
45 Light 10 pt
75 Bold 10 pt
Interlinea 12 pt

Oggetto:
Helvetica Neue
75 Bold 14 pt
Interlinea 16 pt

Blocco indirizzo e
informazioni:
Helvetica Neue
45 Light 8 pt
75 Bold 8 pt
Interlinea 10,5 pt

121

143

CORPORATE DESIGN MANUAL

Bitte kontaktieren Sie uns bei Fragen:

Nous restons à votre entière disposition pour ultérieurs renseignements:

Rimaniamo a sua disposizione per informazioni ulteriori:

Schweizerischer Samariterbund

Alliance suisse des samaritains

Federazione svizzera dei samaritani

Allianza svizra da samaritans

Martin-Disteli-Strasse 27, CH-4601 Olten

Telefon 062 286 02 00, Telefax 062 286 02 02

marketing@samariter.ch, www.samariter.ch

